

# Sección latinoamericana

## ASUNTOS GENERALES

### Panorama del comercio regional con Japón

Aun cuando el comercio entre América Latina y Japón no es todavía relevante para ninguna de las partes, proporciona a cada una de ellas una vía para diversificar las relaciones comerciales y depender menos de sus principales mercados y proveedores.<sup>1</sup>

1. Esta nota proviene del trabajo de Barbara Stallings, *Latin American Trade Relations with Japan: New Opportunities in the 1990's*. El texto considerado, fragmento del anterior, se publicó en *Cono Sur*, vol. XI, núm. 2, Facultad latinoamericana de Ciencias Sociales, Santiago de Chile, marzo-abril de 1992. La autora es investigadora de la Universidad de Wisconsin, Michigan.

De acuerdo con datos del FMI,<sup>2</sup> durante el decenio de los ochenta el comercio total de Japón con los países latinoamericanos sumó alrededor de 150 644 millones de dólares, 4.4% del intercambio global de la potencia asiática. Después de alcanzar un máximo de

2. La información comercial proviene del FMI, *Trade Statistics Yearbook*, varios años. Estos datos se basan en estadísticas del Gobierno japonés; las cifras de la parte latinoamericana varían, incluso en la misma publicación. Los datos del FMI sobre el comercio de Japón con países occidentales difieren también de los del *Documento Blanco sobre Comercio Internacional* del Ministerio de Comercio Internacional e Industria (MITI, por sus siglas en inglés), Japón, 1990. La diferencia principal radica en los países incluidos: el MITI considera áreas que no son independientes, entre las cuales destaca Puerto Rico. Los datos de comercio del MITI utilizados para el análisis sectorial lo sitúan en alrededor de 18 000 millones de dólares en 1989.

9.5% a mediados de los cincuenta, la participación de América Latina en el comercio japonés ha seguido una tendencia descendente. No obstante esa menor importancia relativa, el valor nominal aumentó con cierta rapidez hasta principios del decenio pasado y luego se estancó. El valor total del comercio llegó a su mayor nivel en 1981 (16 714 millones de dólares); aunque en 1989 ese monto fue de 17 476 millones, es claro que en términos reales fue inferior al de ocho años atrás.

Durante los últimos 40 años la balanza co-

Las informaciones que se reproducen en esta sección son resúmenes de noticias aparecidas en diversas publicaciones nacionales y extranjeras y no proceden originalmente del Banco Nacional de Comercio Exterior, S.N.C., sino en los casos en que así se manifieste.

mercial de América Latina con Japón ha mostrado enormes variaciones. En los decenios de los cincuenta y los sesenta, el intercambio fue deficitario para la nación oriental cuyas demandas de importaciones sobrepasaron la cantidad de bienes que era capaz de vender a la región. A partir de los setenta se incrementaron las compras externas japonesas, pero no tan rápido como las ventas.

El desequilibrio resultante se pudo cubrir en gran medida por la disponibilidad de recursos crediticios de América Latina, aunque dicho patrón comercial continuó después de iniciada la crisis regional de la deuda externa en 1982. Hacia mediados de los ochenta, el superávit japonés fue de alrededor de 2 000 millones de dólares anuales, pero en 1989 disminuyó a unos 200 millones al aumentar las exportaciones regionales.

### *Distribución por países y mercancías*

Los datos del comercio de Japón con los países latinoamericanos, empero, se encuentran distorsionados por las operaciones que la potencia atribuye a Panamá. Desde mediados de los setenta, la nación centroamericana es un importante centro de transacciones internacionales de la flota mercante japonesa. Así, las ventas de barcos que empresas niponas realizan en Panamá han inflado las estadísticas comerciales. Según los datos recopilados por los organismos internacionales, durante los ochenta Panamá fue el destinatario de 34% de las exportaciones totales japonesas a América Latina.

En contraste, Panamá no considera en sus cifras tales operaciones porque tienen poca o ninguna relación con su economía. Las exportaciones al país istmeño consignadas en las estadísticas también distorsionan los cálculos de la balanza comercial, ya que no existe una sobrestimación correlativa de las importaciones.

Como se ve, sin el enorme excedente con Panamá, el comercio japonés con América Latina sería deficitario.<sup>3</sup> De esta manera, sin

3. Los créditos a las compañías navieras, registrados como inversión directa por Japón, han financiado la importaciones de barcos japoneses por compañías niponas instaladas en Panamá.

considerar a ese país, Brasil es el mayor socio comercial latinoamericano de Japón. A fines de los ochenta, las transacciones con éste constituyeron 25% del comercio total japonés con la región. Tradicionalmente, la balanza comercial ha sido muy favorable para el gigante amazónico. A México correspondió el segundo lugar, con 21% del intercambio nipón con América Latina. Durante el decenio de los ochenta, el precio del petróleo influyó fuertemente en la balanza comercial; de acuerdo con las cuentas japonesas, en el bienio 1988-1989, México tuvo un pequeño déficit en ella. El tercer socio fue Chile, con 11% del comercio japonés con la región; al igual que Brasil, la nación andina ha obtenido cuantiosos superávits en el comercio bilateral. Otros socios regionales de Japón son, en orden de importancia, Colombia (4.5% del intercambio global con América Latina); Venezuela (4.3%); Argentina (3.4%); Perú (3.3%); Ecuador (1.3%), y Honduras (1.1%).

La estructura del comercio regional con Japón ha mantenido un patrón "colonial", es decir, la potencia asiática importa materias primas de América Latina y le exporta bienes industriales. Mientras que el patrón del intercambio regional con Japón se ha modificado, aquél no ha variado mucho. En 1989 casi 92% de las exportaciones niponas correspondió a productos de las industrias pesada y química, sobre todo equipo de transporte (46%). De nuevo el comercio naviero japonés en Panamá crea confusión, pues más de la mitad de dicho rubro se refiere a barcos. Aparte del equipo de transporte, las ventas niponas principales fueron las de maquinaria en general, aparatos eléctricos y vehículos de motor.

Las importaciones japonesas de América Latina son más variadas. Alrededor de 20% correspondió a productos alimenticios, entre los cuales el café es el más importante. Poco más de 26% fue de materias primas industriales (sobre todo mineral de hierro); 18% de minerales no ferrosos; 12% de petróleo; 9.4% de acero; 6.5% de productos químicos; 2.5% de maquinaria, y el resto de mercancías diversas. Brasil, México, Argentina y Venezuela son los principales exportadores latinoamericanos de manufacturas al país del lejano Oriente. No obstante, los países de la región han tenido poco éxito al competir con naciones asiáticas por el creciente mercado japonés de productos manufacturados.

Pese a su baja participación en el mercado japonés, en algunos renglones América Latina es un proveedor importante, pues de acuerdo con datos del Ministerio de Industria y Comercio Internacional de Japón (MITI, por sus siglas en inglés), suministra por lo menos 20% de las importaciones de siete productos alimenticios y varias materias primas. Entre esas mercancías figuran el mineral de hierro (30% de las compras niponas); el café (66%); el cobre sin fundir (34%); las aleaciones ferrosas (23%); la plata (76%); los lingotes de hierro (36%); las esmeraldas (28%); los forrajes (55%), y la sal (46%).

Con todo, América Latina no es todavía un socio comercial importante para Japón. Pero, ¿cómo se aprecia el intercambio desde la perspectiva de la región? Para los 19 países considerados tradicionalmente como latinoamericanos, en 1989 la potencia oriental fue casi dos veces más importante de lo que ellos fueron para Japón. Por lo demás, este país resulta más relevante como mercado de exportación (a él se envió 10% de las ventas latinoamericanas) que como abastecedor de importaciones (menos de 7% de las compras regionales provinieron de allí).

Para cinco naciones latinoamericanas, en ese año Japón fue el segundo mayor mercado de exportación y solamente lo superó Estados Unidos. Ellas son Chile (12.5% de cuyas ventas externas se enviaron al país del sol naciente), Brasil (12.5%), Perú (11.9%), Honduras (9.8%) y México (7.1%). El gigante económico oriental fue el tercer mercado más importante para Colombia (5.2%). Algo similar ocurre con las importaciones. Japón fue el segundo principal proveedor, de nuevo tras Estados Unidos, para Ecuador (13.9%), Colombia (10.9%), Panamá (10.6%), Honduras (9%), Haití (5.4%), y México (5.3%). Para otros cinco países, Japón significó el tercer proveedor en importancia: República Dominicana (14.4%), Paraguay (13%), Chile (7.7%), Costa Rica (6.7%) y Brasil (6.6%).<sup>4</sup>

Chile ha realizado un esfuerzo intenso para acrecentar sus exportaciones a Japón y ha obtenido un éxito innegable. De 1986 a 1989, por ejemplo, logró elevarlas de 533 millones de dólares a unos 1 300 millones. Si bien declinaron las ventas de cobre, se incrementaron con rapidez las de bienes no

4. Calculado según los datos presentados en *Trade Statistics Yearbook*, 1990.



tradicionales como pescado, frutas y productos forestales. México también ha buscado diversificar las exportaciones y, en 1989, las exportaciones no petroleras a ese país aumentaron alrededor de 14 por ciento.<sup>5</sup>

### *Peculiaridades del comercio exterior japonés*

El intercambio de América Latina con Japón presenta tres características: 1) el papel de las comercializadoras; 2) la estrecha relación entre comercio e inversión, en la cual estas empresas están fuertemente involucradas, 3) el importante papel del Gobierno en la promoción del comercio exterior.

Detrás de los datos cuantitativos del comercio entre Japón y América Latina se esconde una historia fascinante. Los actores centrales son las comercializadoras gigantes o sogo shosha que se sitúan entre las compañías más poderosas de Japón.<sup>6</sup> Algunas nacieron durante el siglo XIX y fueron figuras primordiales en los zaibatsu (conglomerados) que encabezaron la industrialización de Japón a fines de la centuria pasada y a principios de este feneciente siglo. Las sogo shosha más poderosas, así como las mismas zaibatsu, fueron desmanteladas durante la ocupación estadounidense de la posguerra.

En el decenio de los cincuenta, sin embargo, un cambio de opinión en Estados Unidos estimuló la reagrupación de las compañías comerciales. Después de varias fusiones y divisiones, en la actualidad existen nueve sogo shosha al frente del sector comercial, incluyendo cientos de empresas pequeñas especializadas. Las nueve compañías son enormes. Durante el ejercicio de 1989, sus transacciones comerciales fluctuaron entre 35 000 millones de dólares (Kanematsu) y 143 000 millones de dólares (Sumitomo). Las seis mayores tienen en promedio unas 150 oficinas en más de 80 países, además de otras 50 en Japón.

5. Cifras proporcionadas por las embajadas de Chile y México en Tokio.

6. Existen varios trabajos en inglés acerca de las sogo shosha. Quizá el más útil es el de Kiyoshi Kojima y Terumoto Ozawa, *Japan's General Trading Companies: Mediators of Economic Development*, OCDE, París, 1984. Para un análisis más histórico, véase Yoshihara Kunito, *Sogo Shosha: The Vanguard of the Japanese Economy*, Universidad de Oxford, 1982.

Estas comercializadoras cumplen tres funciones básicas. La primera es la de intermediación, pues compran y venden bienes de todo tipo ("de tallarines a misiles", según el habla popular); los clientes se encuentran principalmente en Japón, pero el campo de venta se extiende a terceros países. En segundo lugar, actúan como banqueros. Gran parte del crédito comercial de corto plazo lo proporcionan las mismas sogo shosha y aportan, además, un monto importante de capital patrimonial a proveedores estables. Por último, las compañías comerciales reúnen información económica, social y política, la cual suele ser mejor que la del Gobierno. En la actualidad, se destinan cuantiosas sumas al mejoramiento de los equipos de comunicaciones para procesar y transmitir la información por las vastas redes internacionales de las empresas.<sup>7</sup>

Aunque desde un principio las sogo shosha se involucraron en el comercio internacional, sus esfuerzos iniciales se concentraron en las necesidades del mercado japonés. Su actividad original incluyó la compra de materias primas en el extranjero, así como la venta interna y externa del producto. En los setenta, sin embargo, las grandes empresas japonesas empezaron a encargarse de sus propias operaciones de ventas y financiamiento, por lo que muchos economistas predijeron la desaparición de las comercializadoras. Para evitarlo, éstas transfirieron la mayoría de sus operaciones al extranjero, en particular a naciones en desarrollo, transformándose en organizadoras de proyectos y agentes de ventas.

Aunque varias de estas sogo shosha abrieron oficinas en América Latina antes de la segunda guerra mundial, fue después cuando se transformaron en actores importantes en la región. Como las empresas más grandes tienden a moverse de manera concertada, es relativamente fácil seguirles los pasos. En los cincuenta establecieron filiales en Brasil, Argentina y México. En el decenio siguiente entraron en Chile, Perú y Venezuela; en los setenta en Colombia y Panamá y en los ochenta en Ecuador. En otros países cuentan con representaciones u oficinas de enla-

7. Estas categorías figuran en los trabajos de Kojima y Ozawa, pero solamente informan sobre lo que opinan los economistas y empresarios japoneses acerca del papel de las compañías comerciales.

ce que no pueden firmar contratos ni acumular ganancias, pero cuya importancia reside en que son parte de la red internacional de las empresas. De hecho, la amplitud internacional de las operaciones es una de las características clave de las sogo shosha. Seis de las nueve compañías tienen oficinas en 13 o 14 países latinoamericanos, mientras que las menos grandes cubren de cinco a nueve.

El comercio se mantiene como la actividad principal de las sogo shosha en América Latina. Las más grandes realizan transacciones anuales por un promedio de 2 000 millones a 3 000 millones de dólares (alrededor de 2% de sus transacciones totales, pese a que 10% de sus oficinas se encuentran en la región). Se puede considerar que aproximadamente un tercio de esa cantidad corresponde a exportaciones desde Japón, otro tercio a importaciones enviadas allí y el tercio restante a transacciones internacionales o con terceros países. Esto implica que más de la mitad de los 18 000 millones de dólares del comercio anual entre América Latina y Japón lo controlan las nueve sogo shosha. Más interesante todavía es que 5% del comercio total latinoamericano (alrededor de 200 000 millones de dólares anuales) lo manejen esas mismas empresas.<sup>8</sup>

Las sogo shosha sobresalen en tres áreas: exportaciones de bienes no tradicionales a Japón, comercio general con terceros países e inversiones en actividades exportadoras. También han sido muy importantes para las empresas pequeñas y medianas que tratan de operar en el exterior, así como para las compañías foráneas que buscan comerciar con Japón. Las comercializadoras intervienen, por ejemplo, en casi todas las exportaciones de bienes manufacturados mexicanos al mercado nipón. Varias mercancías chilenas como la fruta, los productos del mar y los forestales, son exportados por las sogo shosha. De igual manera promueven exportaciones de maquinaria de Brasil, textiles de Centroamérica y muchas otras mercancías nuevas.

Durante el decenio pasado, el comercio con terceros países tuvo una importancia creciente para las sogo shosha en América

8. Basado en entrevistas confidenciales con representantes de las principales compañías comerciales.

Latina. El debilitamiento del mercado regional, en especial para las inversiones, afectó las importaciones desde Japón. Además, con excepción de las materias primas, la competencia en el mercado japonés se tornó más difícil para los productos latinoamericanos. Así, en el informe de 1990 de una importante comercializadora se advirtió que 45% de sus negocios en la región correspondió al comercio con terceros países. Los informes de otras *sogo shosha* estimaron esa cifra en un rango de hasta un tercio. La mayor parte de dicho comercio se realiza entre América Latina y Estados Unidos, pero también se embarcan bienes latinoamericanos hacia Europa y Asia. Para todas ellas, el aumento del comercio con terceros países es una de las metas principales de los noventa.

Las *sogo shosha* cultivan el vínculo entre el comercio y la inversión, lo cual ha sido un rasgo predominante de las actividades internacionales de Japón. Las mismas compañías se convirtieron en inversionistas, a menudo mediante la compra de acciones de empresas con potencial exportador. Tal participación accionaria les ha permitido promover cambios, tanto para elevar la rentabilidad de las empresas cuanto para mejorar la calidad de los productos y hacerlos más competitivos en el exterior. Así como las comercializadoras buscan obtener ganancias de inversión, también tienen un amplio interés en generar futuras oportunidades comerciales.

Existe dos tipos básicos de comercio entre Japón y América Latina que no manejan las *sogo shosha*. Las corporaciones gigantes japonesas con filiales en la región por lo general deciden comercializar sus propias mercancías. Ello es una extensión del proceso ocurrido en el país del sol naciente, donde las empresas manufactureras se independizaron en forma gradual de las de comercio. De igual modo, las empresas latinoamericanas, en particular las estatales, prefieren tratar directamente con los clientes en Japón. Este es el caso de Petróleos Mexicanos (con ventas a consorcios y refinerías japonesas por alrededor de 1 000 millones de dólares al año), la Companhia Vale Do Rio Doce (empresa brasileña que vende mineral de hierro y otras materias primas) y la Corporación del Cobre (encargada de vender el metal rojo de Chile). De hecho, en la enorme lista de materias primas que Améri-

ca Latina exporta a Japón, las comercializadoras sólo tienen un papel importante en las ventas de café colombiano y sal mexicana.

### Apoyos gubernamentales en Japón

El Gobierno japonés desempeña también una función prominente en el comercio y la inversión internacionales. Acaso el camino más conocido es el del denominado "proyecto nacional". Hay muchas definiciones de este término, pero el aspecto central es el nexo entre el sector público y los empresarios japoneses. Con frecuencia, las compañías de comercio se encargan de organizar los proyectos. Algunos ejemplos relevantes son los brasileños de Cerrado (complejo agrícola establecido en Minas Gerais), Cenibra (encaminado a la elaboración de pulpa de papel en la misma zona) y Alunorte (para la producción de aluminio en Carajas). En México se pueden mencionar dos proyectos siderúrgicos.

Otro apoyo gubernamental es el otorgamiento de seguros para el comercio y la inversión por medio del MITI. Al igual que la participación oficial en los "proyectos nacionales", las autoridades del MITI intervienen en la aprobación o el rechazo de proyectos. Solamente las empresas gigantes, o los proyectos que parecen muy lucrativos, pueden prescindir de dichos seguros. Otra vía de estímulo gubernamental del comercio es la asistencia oficial al desarrollo (AOD). Los proyectos con base en ella, a menudo promovidos por las comercializadoras, generalmente suponen el compromiso de adquirir el equipo necesario a empresas japonesas. En los últimos tiempos ha desaparecido la práctica de estos créditos amarrados, de suerte que se debilitó este vínculo entre el comercio y la AOD.

En virtud de que América Latina obtiene escasa AOD, el hecho anterior no es muy importante. Los créditos del Banco de Exportación e Importación de Japón han sido más importantes para promover las exportaciones niponas, pero también estos préstamos han disminuido a causa de las fricciones que provoca el enorme superávit japonés. En la actualidad, la mayoría de los créditos que ese Banco otorga a países latinoamericanos no obligan a compra alguna. En general, los vínculos entre los sectores público y privado para alentar el comercio han decaído en

Japón. Esto merma, desde luego, el apoyo privado para el otorgamiento de préstamos a los países en desarrollo.

### Palabras finales

Desde varios años atrás proliferan los augurios de que Japón podría ser la primera nación en la historia en obtener un enorme poder internacional con base en la economía y no en el dominio militar. A unos cuantos años del fin del milenio, este pronóstico se convierte cada vez más en una realidad. Tal situación y la necesidad de consolidar la bonanza económica se reflejan, entre otros aspectos, en la creciente actividad de Japón en foros y organismos internacionales.<sup>9</sup>

Para el siglo XXI el país del sol naciente se ha fijado ambiciosas metas de desarrollo. El avance de la tecnología de punta y el afianzamiento de la competitividad internacional constituyen, sin duda, dos factores decisivos en ese empeño. El advenimiento de una sociedad japonesa madura, con un dominio incesante de la alta tecnología, implica el replazo paulatino del modelo tradicional de una economía orientada hacia las exportaciones. Si este desplazamiento es acompañado por una mayor apertura del imponente mercado nipón, se abrirá una desafiante oportunidad para América Latina de conquistar nuevos espacios en el orden internacional que emerge de los escombros de la guerra fría y configura la posmodernidad económica de nuestros días. (R.G.R.)

9. Véase al respecto, Mladen Yopo H., "Japón-América Latina: relaciones cautelosas en un contexto de opciones estratégicas", en Jorge Heine (comp.), *Anuario de Políticas Exteriores Latinoamericanas 1990-1991*, Editorial Nueva Sociedad, Caracas, 1991, 343-358



## recuento latinoamericano

### Asuntos generales

#### *Segundo encuentro del Grupo de Río y la Comunidad Europea*

Con el propósito de evaluar y dar seguimiento a los programas de cooperación previstos en el Acta de Roma y en la reunión de Luxemburgo [véase el "Recuento latinoamericano" de enero y mayo de 1991, respectivamente], los días 28 y 29 de mayo se llevó a cabo en Santiago de Chile la Segunda Reunión de los Ministros de Relaciones Exteriores de los países del Grupo de Río y la Comunidad Europea (CE).

Entre los acuerdos del cónclave destacan la puesta en marcha de dos programas piloto, uno trienal para la formación empresarial, de administradores públicos y de cuadros técnicos en materia de integración regional, y otro de cuatro años para la transferencia de información en América Latina. Asimismo, se anunció la apertura de créditos a los países del Grupo de Río por parte del Banco Europeo de Integración.

Los cancilleres europeos expresaron su voluntad política para evitar que las modificaciones en materia agrícola y comercial previstas en el Tratado de Maastricht sobre la Unión Europea deriven en perjuicio de las exportaciones latinoamericanas a la Comunidad Europea. Finalmente, los asistentes acordaron impulsar la celebración de una reunión de ministros de comercio en octubre próximo, así como realizar consultas para incrementar las inversiones europeas en América Latina.

#### *Proyectos de producción de la Fiat en Brasil y Argentina*

El 14 de junio se informó que la empresa italiana Fiat producirá 250 000 autos en la planta brasileña de Belo Horizonte —la mayor de la transnacional en América Latina—, y 51 000 en Argentina. En 1990 la Fiat vendió en Brasil 100 000 vehículos y 148 000 en 1991.

#### *Convoca la OEA a debatir la carta del organismo*

El 18 de junio el Consejo Permanente de la OEA aprobó la convocatoria a una reunión extraordinaria de cancilleres para analizar la reforma a la Carta del organismo a fin de que considere la suspensión de los países que violen el orden constitucional de sus estados. La iniciativa, promovida por Argentina en la XXII Asamblea Ordinaria ("Recuento latinoamericano" de junio de 1992, p. 558), se aprobó con 29 votos a favor, ninguno en contra y las abstenciones de México, Colombia y Guatemala. La reunión se realizará el 23 de noviembre próximo.

#### *Reacción unánime ante un fallo de la Suprema Corte de Justicia estadounidense*

El 26 de junio los presidentes de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay firmaron un pronunciamiento en el que expresan su preocupación por un fallo de la Suprema Corte de Justicia de Estados Unidos, emitido el día 15, que constituye una virtual autorización para que su Gobierno secuestre a presuntos delincuentes en otras naciones para juzgarlos en los tribunales estadounidenses. Asimismo, solicitaron a la OEA que dictamine la juridicidad de esa resolución.

Un día después, la Corte Constitucional de Colombia solicitó a Washington abstenerse de plagiar a ciudadanos colombianos ya que es contrario al derecho internacional y violatorio de los principios de no intervención y de respeto a la soberanía de los estados.

### Cooperación e integración

#### *Calendario para la armonización de políticas en el Mercosur*

Para continuar impulsando los esfuerzos de integración en el Mercosur, los días 26 y 27 de junio se reunieron en la provincia argentina de Mendoza los presidentes de Brasil, Paraguay, Uruguay y Argentina, quienes apro-

baron un calendario para formular las políticas comunes que permitan eliminar las asimetrías económicas entre los países. Así, en marzo de 1993 deberá estar listo el documento final sobre el arancel externo común; en abril el que contiene los criterios para la libre circulación de productos agropecuarios, y en junio el de promoción y protección recíproca de inversiones.

En 1993 también deberán concluirse las negociaciones bilaterales sobre transporte de carga por carretera. En diciembre de ese año habrán de presentarse las propuestas finales sobre armonización de políticas macroeconómicas comunes, y de unificación de criterios y flexibilización en el mercado de capitales, así como el documento sobre precios y armonización de políticas de energéticos. Finalmente, en junio de 1994 deberán estar unificados los criterios para la aplicación de los impuestos indirectos sobre el comercio exterior, además de los conducentes a la estandarización del sistema cambiario.

### Productos básicos

#### *Protesta ante el GATT de los productores de banano*

Luego de varias reuniones de consulta entre los países latinoamericanos productores de banano y de los esfuerzos por impedir la imposición de cuotas a la importación de la fruta por parte de la CE (véase el "Recuento latinoamericano" de junio de 1992, p. 558), el 16 de junio se informó que Costa Rica, Colombia, Guatemala, Nicaragua y Venezuela presentaron formalmente ante el GATT una protesta en contra de la iniciativa europea, que pretende aplicarse a partir de 1993.

En la misiva enviada al organismo internacional los demandantes solicitan a la CE iniciar un diálogo para discutir la problemática y proponer soluciones adecuadas.

La ejecución del sistema de cuotas —que reduciría en más de un millón de toneladas

los envíos al mercado europeo— supondría una pérdida de 30% de las exportaciones latinoamericanas de fruta en 1993.

## Centroamérica

### XII Cumbre de presidentes

Con la intención de evaluar el cumplimiento de los compromisos asumidos en los anteriores encuentros, los días 4 y 5 de junio se llevó a cabo en Managua la XII Cumbre Centroamericana con la asistencia de los presidentes de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá, así como del Primer Ministro de Belice.

Los mandatarios analizaron la consolidación de la nueva etapa de paz en el istmo y en ese sentido elogiaron los procesos de pacificación en Nicaragua y El Salvador, e hicieron un llamado a los grupos rebeldes guatemaltecos a adoptar un acuerdo que permita la reconciliación nacional. Asimismo, discutieron la suspensión de la ayuda financiera estadounidense a Nicaragua y solicitaron al presidente Bush su intervención para evitar la demora en los desembolsos de recursos, ya que "pondría en peligro los avances en la estabilización económica y el proceso de democratización del país".

Al término de la reunión, los presidentes firmaron la Declaración y la Agenda de Managua, así como un convenio de conservación de la biodiversidad. En la primera destaca el acuerdo de solicitar a la comunidad internacional condiciones justas para el acceso de sus productos a los mercados mundiales y una cooperación sostenida e incondicional para consolidar la paz, la democracia y el desarrollo de la región. En la Agenda, los gobernantes expresaron su satisfacción por los avances en las negociaciones con México para establecer una zona de libre comercio antes de 1997 y solicitaron a las autoridades competentes que prosigan en la preparación de los demás programas acordados en la reunión de Tuxtla Gutiérrez. Además, plantearon el propósito de estrechar las relaciones con el Grupo de los Tres (México, Colombia y Venezuela), para lo cual encomendaron a sus cancilleres el desarrollo de un calendario de reuniones de carácter técnico y ministerial.

### Donación europea para combatir la pobreza

El 11 de junio se informó que la CE donó 18 millones de dólares a Centroamérica destinados a financiar planes para combatir la pobreza y, específicamente, para la mejora nutricional de mujeres y niños. La donación se enmarca en el Plan Especial de Cooperación Económica para Centroamérica creado en 1988 y coordinado por el PNUD.

## Asuntos bilaterales

### Panamá suspendió relaciones con Perú

Con base en el argumento de que el presidente de Perú, Alberto Fujimori, rompió el orden constitucional de su país al disolver el Congreso, el 26 de mayo la cancillería panameña anunció la suspensión de relaciones diplomáticas con la nación andina. El presidente Guillermo Endara declaró, a su vez, que la medida se tomó en atención a la Doctrina Betancourt, que establece la ruptura de relaciones con cualquier gobierno que asienda al poder mediante un golpe militar.

### Argentina y Chile construirán un oleoducto

El 5 de junio se dio a conocer que Yacimientos Petrolíferos Fiscales, de Argentina, la Empresa Nacional de Petróleo, de Chile, y el Banco Río de Buenos Aires firmaron un convenio para tender un oleoducto desde la provincia austral de Neuquén hasta la ciudad chilena de Concepción y el puerto de San Vicente. Con un costo inicial calculado en 200 millones de dólares, podrá trasladar 94 000 barriles diarios de crudo. Las obras comenzarán a fin de año.

## Argentina

### Se redujo el superávit comercial en 1991

El Instituto Nacional de Estadísticas y Censos informó el 2 de junio que la balanza comercial argentina registró en 1991 un superávit de 3 871.1 millones de dólares, 49% menor que el de 1990 (véase el "Recuento latino-

americano" de marzo de 1991, p. 260). Las exportaciones ascendieron a 11 963.9 millones y las importaciones a 8 092.8 millones. Las ventas agrícolas aumentaron 5.6%, mientras que las de manufacturas se redujeron 11.4%. Los principales compradores de productos argentinos fueron Brasil (1 486.1 millones de dólares), los Países Bajos (1 326.4 millones) y Estados Unidos (1 240.3 millones).

## Bolivia

### Inflación de menos de un dígito en mayo

Según datos del Instituto Nacional de Estadística proporcionados el 9 de junio, el índice de precios al consumidor registró un incremento de 0.69% en mayo; la inflación en los primeros cinco meses del año fue de 6.43% la anualizada de 12.68 por ciento.

## Brasil

### Crédito del Eximbank japonés

El Eximbank de Japón otorgó el 1 de junio dos préstamos al Banco Nacional de Desarrollo Económico y Social de Brasil por un total de 300 millones de dólares, de los cuales 250 se destinarán a la promoción de exportaciones y 50 a financiar proyectos para el control de la contaminación ambiental. Los recursos no estarán sujetos a la importación de bienes japoneses.

### Préstamo del Banco Mundial para la conservación ambiental

El 23 de junio el Banco Mundial anunció la concesión de un crédito a Brasil por 205 millones de dólares destinados a financiar un proyecto de desarrollo y conservación natural en el estado de Mato Grosso. El plazo es de 15 años, con cinco de gracia y una tasa de interés de 7.73 por ciento.

## Colombia

### Asilo político a Alan García

Por medio de su representación diplomática en Lima, el 1 de junio el Gobierno de Colombia concedió asilo político al expresidente



peruano Alan García, quien permaneció casi dos meses en la clandestinidad a raíz del autogolpe de Estado del presidente Alberto Fujimori, el 5 de abril.

## Cuba

### *Campaña para promover inversiones extranjeras*

La publicación financiera inglesa *Euromoney* organizó los días 8, 9 y 10 de junio un encuentro empresarial para discutir posibilidades de negocios en Cuba. A la reunión, que se inició en Cancún, México, y concluyó en la capital cubana, asistieron poco más de 130 empresarios de 18 países, entre ellos los representantes de las compañías estadounidenses Bristol Myers, Philip Morris, American Express e Eastman Kodak. Al término del encuentro, el Ministro de Comercio Exterior y el Gobernador del Banco Central de Cuba reiteraron el propósito de su país de ofrecer amplias oportunidades a los inversionistas extranjeros. Asimismo, informaron que a la fecha se han suscrito 60 convenios con empresarios de otros países en los sectores turístico, biotecnológico, farmacéutico y en la rama manufacturera.

### *Renuncia el canciller Isidoro Malmierca*

El 20 de junio el diario *Granma* informó que, por razones de salud, Isidoro Malmierca Paoli renunció como ministro de Relaciones Exteriores, después de 16 años en el cargo. Lo sustituye Ricardo Alarcón Quesada, embajador de Cuba ante la ONU desde 1989, cuyo puesto será ocupado, a su vez, por Alcibiades Hidalgo.

## Chile

### *Cifras de inflación y desempleo*

El Instituto Nacional de Estadísticas informó el 3 de junio que el índice de precios al consumidor creció 1.1% en mayo, por lo que la inflación en los primeros cinco meses del año ascendió a 3.6%, cifra menor a la registrada en igual período de 1991, que fue de 6.2 por ciento. El organismo anunció tam-

bién que en mayo el desempleo registró una tasa de 4.6% (en una población laboral de 4.8 millones de personas), el índice más bajo en 20 años.

### *Crédito del BID para jóvenes marginados*

Para contribuir a un programa de capacitación y adiestramiento para jóvenes de bajos recursos con problemas de adaptación social y con escasa o nula experiencia laboral, el 17 de junio el BID otorgó un préstamo por 40 millones de dólares, a un plazo de 25 años y con una tasa de interés anual de 7.92%. El Gobierno aportará otros 40 millones para completar el financiamiento del programa que estará a cargo del Ministerio del Trabajo y Previsión Social.

### *Superávit comercial en los primeros cinco meses*

El Banco Central informó el 24 de junio que la balanza comercial registró un superávit de 844 millones de dólares en los primeros cinco meses del año, 20% menos que el mismo período del año anterior. Las exportaciones ascendieron a 4 224 millones y las importaciones sumaron 3 380. Asimismo, la cuenta corriente alcanzó un balance positivo de 31 millones de dólares.

### *Se restablecieron las elecciones municipales*

Por primera vez después de 21 años, el 28 de junio se celebraron elecciones municipales en Chile. La coalición gubernamental de la Concertación por la Democracia logró el triunfo al obtener 53.25% de los 7.8 millones de sufragios emitidos, contra 29.67% de la oposición derechista y 6.6% del Partido Comunista y sus aliados. La abstención se calculó en 10.2 por ciento.

## Ecuador

### *Devaluación del sucre y rebaja arancelaria*

El 28 de mayo las autoridades decretaron un paquete de medidas económicas que incluyen una devaluación de 4% —por lo que la

cotización del dólar subió a 1 535 sucres— y una rebaja en los niveles arancelarios que pasaron de 5 a 35 por ciento a un rango comprendido entre 5 y 20 por ciento. La importación de materias primas pagará un arancel de 5%, la de productos semielaborados entre 10 y 15 por ciento y la de productos finales, 20 por ciento.

### *Reducción del precio del banano*

Para lograr una mayor competitividad y mantener el volumen de exportación del banano, segundo rubro en importancia después del petróleo, el 2 de junio el Gobierno redujo el precio de la fruta de 5.60 a 4.50 dólares la caja de 43 libras para todos los mercados excepto el de la ALADI, China y Europa del Este, que la comprarán a 4.17 dólares. El nuevo precio registrará mientras las cotizaciones internacionales no registren variaciones de 5% al alza o a la baja. De lo contrario, se reajustará en la misma proporción.

### *Se fue la Texaco: control nacional sobre la actividad petrolera*

Luego de 28 años de actividad en Ecuador, el 6 de junio concluyó el contrato de exploración y explotación de hidrocarburos a cargo de la Texaco, por lo que la estatal Petroecuador asumirá el control total del sector energético y adquirirá los derechos, bienes y acciones de la empresa estadounidense. Además, dispondrá de 35 000 b/d de petróleo e ingresos por cerca de 40 millones de dólares anuales por concepto de las utilidades de la transnacional.

En 1964 y en asociación con la Gulf, la Texaco inició sus operaciones mediante una concesión de 1.1 millones de hectáreas en la región amazónica ecuatoriana. En el transcurso de los setenta, el Gobierno compró las acciones de la Gulf y se convirtió en el socio mayoritario del consorcio petrolero.

En octubre de 1989 Petroecuador asumió el control del oleoducto transecuatoriano, y en julio de 1990 el de casi todos los yacimientos petroleros hasta entonces manejados por la Texaco (véase el "Recuento latinoamericano" de octubre de 1989, p. 872, y de julio de 1990, p. 694). La transnacional prevé volver a operar en el país mediante la comercialización de combustibles y aceites.

## El Salvador

*Avance pausado en el cumplimiento de los acuerdos de paz*

Con más de dos meses de retraso, el 25 de junio el ejército y la guerrilla salvadoreños concluyeron el proceso de concentración de sus tropas en las 15 zonas fijadas en los acuerdos de paz.

El mismo día la Asamblea Legislativa derogó las leyes que dieron origen a la Guardia Nacional y a la Policía de Hacienda y aprobó la que establece la Policía Nacional Civil, cuya misión será garantizar los derechos y las libertades de los ciudadanos, prevenir y combatir delitos, así como mantener la paz interna y la seguridad pública.

## Haití

*Nuevo primer ministro; se recrudece el embargo económico*

El 19 de junio el político conservador Marc Bazin asumió el cargo de primer ministro de Haití tras la aprobación del Congreso. El nuevo gobernante, que sustituye a Jean Jacques Honorat, fue elegido por el "gobierno de consenso" establecido recientemente mediante un acuerdo tripartita entre el ejército, el gobierno provisional y el parlamento. (véase el "Recuento latinoamericano" de junio de 1992, p. 561) que determinó, también, la renuncia del presidente provisional Joseph Nerette.

La presidencia permanecerá vacante hasta que se convoque a nuevas elecciones. Bazin es abogado, trabajó por más de 20 años como experto en desarrollo para el Banco Mundial; en 1982 fue ministro de Economía en el régimen duvalierista y en diciembre de 1990 participó en las elecciones presidenciales que otorgaron el triunfo a Jean Bertrand Aristide.

Con el propósito de profundizar el aislamiento económico contra el régimen golpista, el 28 de mayo el presidente estadounidense George Bush ordenó radicalizar el embargo contra la isla y aplicar sanciones contra las naciones que violen el bloqueo comercial. Diez días más tarde, el Gobierno canadien-

se prohibió las transacciones financieras con los bienes y las posesiones del Gobierno haitiano en ese país.

## Honduras

*Sube el precio de los combustibles*

El 13 de junio entró en vigor un incremento de alrededor de 15% en los precios de las gasolinas, con lo que el galón de la regular y la super pasaron de 7.14 a 8.33 y de 8.39 a 9.60 lempiras, respectivamente. El combustible subió 42%, por lo que ascendió de 2.38 a 3.38 lempiras el galón.

*Propuestas y resultados en torno a los planes de ajuste*

El 21 de junio se informó que, con el propósito de alcanzar la firma de un nuevo memorándum de entendimiento con el FMI, el Gobierno hondureño sometió a la consideración del organismo el plan económico para el período 1993-1995. Para este lapso se prevé que el PIB registrará un crecimiento promedio anual de 4.5% (3.5% en 1992) y la inflación descenderá de 12% en 1992 a 4.5% en 1995; habrá, asimismo, un incremento adicional en la captación de impuestos y se eliminará el subsidio a la producción de granos básicos. El programa incluye una reforma financiera para controlar las operaciones de instituciones financieras no bancarias y establecer las condiciones para intervenir los bancos con problemas de liquidez.

Se informó que como resultado de las medidas de ajuste, la tasa de crecimiento real del producto bajó de un promedio de 4% anual en 1987-1989 a 1.5% en 1990-1991; se fortalecieron las finanzas públicas en virtud de los incrementos de los precios de los bienes y servicios públicos, y se abolieron los controles de las tasas de interés y los precios.

*Inflación de 0.1% en mayo*

El presidente del Banco Central informó el 24 de junio que el índice de precios al consumidor registró un incremento de 0.1% en mayo, con lo que la inflación en los primeros cinco meses del año fue de 2.5%. En 1991 el costo de la vida aumentó 21 por ciento.

## Nicaragua

*Suspende Estados Unidos la ayuda económica*

A solicitud del Congreso, el Gobierno de Estados Unidos suspendió temporalmente una ayuda financiera a Nicaragua por 150 millones de dólares, se informó el 3 de junio. Los legisladores —en particular el republicano Jesse Helms— argumentan que el gobierno de Violeta Barrios está influido por los sandinistas y que aún no ha devuelto las propiedades confiscadas por el régimen anterior, de las que 200 pertenecían a estadounidenses.

*Regresa un ingenio a particulares*

El 14 de junio el Gobierno devolvió a sus antiguos propietarios el Ingenio San Antonio, expropiado en julio de 1988 por el régimen sandinista. Considerado el más importante del país —produce 42% del azúcar nacional—, el ingenio emplea aproximadamente a 5 000 trabajadores en tiempo de zafra y el valor de su producción asciende a 30 millones de dólares. La fábrica pertenece a la sociedad denominada Nicaragua Sugar States Limited y tiene 200 accionistas, de los cuales 20% son estadounidenses.

*Suben los combustibles*

En virtud del aumento de las cotizaciones internacionales de los hidrocarburos, el 28 de junio el Gobierno autorizó un alza de 5 y 4 por ciento en los precios de la gasolina y el diesel, respectivamente. El primero pasó de 9.50 a 10 córdobas (2 dólares) el galón, mientras que el segundo de 5.75 a 6 córdobas.

## Panamá

*Protesta popular contra el presidente Bush*

Ante la irrupción de miles de panameños que protestaban por la presencia del presidente Bush y que provocó el uso de gases lacrimógenos, el 11 de junio el mandatario estadounidense suspendió su discurso oficial en la Plaza Porras de la capital panameña. Horas después dirigió su mensaje desde la base militar de Albrook ante la presencia de solda-



dos y residentes civiles estadounidenses, donde mencionó que "nunca olvidaré el caluroso recibimiento que me dieron."

## Paraguay

### *Se promulga una nueva Constitución*

El 20 de junio la Convención Nacional Constituyente promulgó la nueva Carta Magna que sustituye a la de 1967. Entre los 219 artículos que la forman destacan: el que determina la creación de la vicepresidencia a partir de 1993; el que señala que el Estado será descentralizado y las 19 provincias tendrán gobernadores elegidos por votación popular, y el que ordena que el parlamento tendrá una Cámara de Diputados de carácter regional de 80 miembros y una de Senadores de 45 integrantes. Al acto de promulgación no asistió el presidente Andrés Rodríguez, en virtud de su descontento con los convencionistas que dispusieron la no reelección del mandatario en los comicios de mayo de 1993. Empero, dos días después Rodríguez y los representantes de los poderes legislativo y judicial juraron el documento en la sede del Congreso.

### *Acuerdo con Francia sobre deuda*

El presidente del Banco Central informó que el 25 de junio Paraguay logró un acuerdo con Francia para regularizar los compromisos atrasados de la deuda externa con ese país, que ascienden a 216 millones de dólares. El convenio consiste en un pago inmediato de 80 millones por concepto de intereses vencidos (el cual se realizó en esa fecha) y dos pagos —uno en septiembre y otro en diciembre— por 58 millones cada uno, correspondientes a las cuotas del principal. Francia se comprometió a condonar 20 millones de dólares de intereses moratorios.

## Perú

### *Aumenta el precio de los combustibles*

Las autoridades decretaron el 1 de junio un incremento promedio de 4% en el precio de los combustibles. El galón de queroseno su-

bió de 1.14 a 1.19 nuevos soles, el de gasolina de consumo masivo (84 octanos) se elevó de 2.18 a 2.26, y el del petróleo diesel 1 y 2 aumentó de 1.14 y 1.33 a 1.19 y 1.38 nuevos soles, respectivamente.

### *Préstamo del BID para carreteras*

El 10 de junio el BID otorgó un préstamo por 21 millones de dólares para rehabilitar 1 600 km de carreteras. Los recursos constituyen el primer desembolso del crédito autorizado a Perú en noviembre pasado (véase el "Recuento latinoamericano" de diciembre de 1991, p. 1 189). El monto total del apoyo financiero para el proyecto se fijó en 210 millones de dólares.

## República Dominicana

### *Balanza comercial deficitaria*

El Banco Central informó el 10 de junio que en 1991 la balanza comercial registró un déficit de 1 062.5 millones de dólares, como resultado de exportaciones por 650.7 millones e importaciones por 1 713.2 millones. Asimismo, de enero a abril de 1992 las ventas externas sumaron 193.5 millones y las compras ascendieron a 651 millones, lo que arroja un saldo deficitario de 457.5 millones de dólares.

## Uruguay

### *Inflación de 4.65% en mayo*

La Dirección General de Estadísticas y Censos informó el 4 de junio que el índice de precios al consumidor aumentó 4.65% en mayo; la inflación acumulada en los primeros cinco meses ascendió a 25.09%, y la anualizada a 72.54%. Los rubros de mayor incidencia en el aumento de precios fueron los alimentos y los servicios médicos: 4.5 y 6.6 por ciento, respectivamente.

### *Saldo comercial deficitario*

El 17 de junio el Banco Central informó que en el período enero-mayo de 1992 la balan-

za comercial registró un déficit de 67 millones de dólares, 55.8% mayor que el obtenido en igual lapso de 1991. Las exportaciones ascendieron a 608 millones de dólares y las importaciones a 675 millones. En los últimos 12 meses el déficit comercial uruguayo se situó en 55 millones en virtud de que las ventas externas sumaron 1 642 millones de dólares y las compras totalizaron 1 697 millones.

## Venezuela

### *Presiones inflacionarias*

El Banco Central de Venezuela informó el 3 de junio que, según la encuesta mensual de precios efectuada en Caracas, éstos se incrementaron en mayo 2.5%, por lo que la inflación acumulada en los primeros cinco meses del año ascendió a 11.4%. El aumento del costo de la vida obedeció, en buena medida, a la liberación de precios decretada por el Gobierno el 24 de mayo (véase el "Recuento latinoamericano" de junio de 1992, p. 562).

### *Continúa la turbulencia política*

El 11 de junio, el Partido Socialcristiano (Copei) retiró su apoyo al gobierno de Carlos Andrés Pérez y anunció la salida de los dos ministros de su agrupación —el canciller Humberto Calderón y el presidente del Fondo de Inversiones, José Moreno— que se incorporaron al gabinete tras el intento golpista del 4 de febrero. Un día después, Pérez designó como Canciller al entonces titular de Defensa, Fernando Ochoa Antich; a Carlos Hernández como responsable del Fondo de Inversiones, y al general Iván Darío Jiménez como nuevo Ministro de Defensa.

Ante un clima de gran inestabilidad política y fuertes disturbios estudiantiles, el 14 de junio un amplio grupo de dirigentes, que incluye a legisladores, empresarios, obreros e intelectuales, integró la denominada Mesa Democrática. La agrupación, que tiene el propósito de buscar una salida pacífica y un "acuerdo alternativo" a la crisis política, definió como primera tarea lograr el acortamiento del período presidencial de Carlos Andrés Pérez. (A.I.C.)